

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE, UNITED NATIONS, N. Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE, UNATIONS NEWYORK

C.N.470.1992.TREATIES-5 (Depositary Notification)

REFERENCE:

CONVENTION ON THE LIMITATION PERIOD IN THE
INTERNATIONAL SALE OF GOODS
CONCLUDED AT NEW YORK ON 14 JUNE 1974,
AS AMENDED BY THE PROTOCOL OF 11 APRIL 1980

ADOPTION OF THE AUTHENTIC ARABIC TEXT OF THE CONVENTION

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

By depositary notification C.N.120.1992.TREATIES-2 of 11 August 1992, the Secretary-General circulated a proposal for the adoption of the authentic Arabic text of the above-mentioned Convention, in accordance with the request by the United Nations Commission on International Trade Law.

Within a period of 90 days from the date of the said depositary notification, no objection to the proposed adoption had been notified by any of the signatory or contracting States. Consequently, on 9 November 1992, the Secretary-General has considered that the Arabic text was adopted with the same status as that of the other authentic texts referred to in the testimonium of the Convention, and has therefore caused it to be inserted in the original thereof together with a new multilingual title page, in which the Arabic title has been included.

A copy of the corresponding Procès-verbal of rectification, which also applies to the certified true copies of the Convention, as amended, established on 12 February 1992 (depositary notification C.N.106.1991.TREATIES-2 of 29 February 1992), is enclosed.

2 June 1993



Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned



CONVENTION ON THE LIMITATION PERIOD
IN THE INTERNATIONAL SALE OF GOODS
CONCLUDED AT NEW YORK
ON 14 JUNE 1974
AS AMENDED BY THE PROTOCOL
OF 11 APRIL 1980

THE SECRETARY-GENERAL OF THE
UNITED NATIONS, acting in his
capacity as depositary of the
Convention on the Limitation Period
in the International Sale of Goods,
concluded at New York on 14 June
1974, as amended by the Protocol of
11 April 1980,

WHEREAS a proposed authentic
Arabic text was communicated for
adoption by depositary notification
C.N.120.1992.TREATIES-2 of 11 August
1992 to all States concerned,

WHEREAS at the end of a period
of 90 days from the date of the
communication no objection had been
notified,

HAS CAUSED a new multilingual
title page, which includes the title
of the Convention in the Arabic
language, to be established and
inserted in place of the previous
title page, and has caused the
authentic Arabic text, as adopted,
to be inserted in the original of
the Convention, as amended.

IN WITNESS WHEREOF, I,
Carl-August Fleischhauer, Under-
Secretary-General, the Legal
Counsel, have signed this
Procès-verbal, which also applies to
the certified true copies of the
Convention established on
12 February 1992.

Done at the Headquarters of the
United Nations, New York, on
17 May 1993.

CONVENTION SUR LA PRESCRIPTION EN
MATIERE DE VENTE INTERNATIONALE
DE MARCHANDISES
CONCLUE A NEW YORK
LE 14 JUIN 1974
TELLE QUE MODIFIEE PAR LE PROTOCOLE
DU 11 AVRIL 1980

LE SECRETAIRE GENERAL DE
L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES,
agissant en sa qualité de dépositaire
de la Convention sur la prescription
en matière de vente internationale de
marchandises, conclue à New York le
14 juin 1974, telle que modifiée par
le Protocole du 11 avril 1980,

CONSIDERANT qu'un projet de
texte authentique arabe a été
communiqué aux fins d'adoption par
notification dépositaire
C.N.120.1992.TREATIES-2 du 11 août
1992 à tous les Etats intéressés,

CONSIDERANT que dans le délai
de 90 jours à compter de la date de
cette communication aucune objection
n'a été notifiée,

A FAIT établir une nouvelle
page multilingue du titre, comportant
le titre de la Convention en langue
arabe, laquelle a été insérée à la
place de la page ancienne, et a fait
procéder à l'insertion du texte
authentique arabe, tel qu'adopté,
dans l'original de la Convention,
telle qu'amendée.

EN FOI DE QUOI, Nous,
Carl-August Fleischhauer, Secrétaire
général adjoint, Conseiller
juridique, avons signé le présent
procès-verbal, qui s'applique
également aux exemplaires certifiés
conformes de la Convention établis le
12 février 1992.

Fait au Siège de l'Organisation des
Nations Unies, à New York, le
17 mai 1993.

Carl-August Fleischhauer